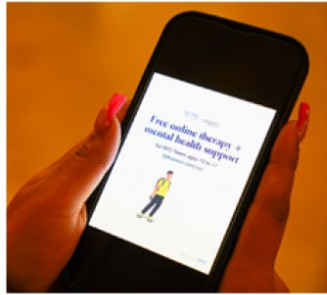


Информационный бюллетень директора  
Департамента образования Дэвида Бэнкса



**NYC Teenspace – бесплатная психотерапевтическая поддержка для учащихся  
в возрасте 13-17 лет**

Дорогие жители г. Нью-Йорка!

Когда проходишь по школьным коридорам или посещаешь занятия в классе, кажется, что пандемия COVID-19 осталась в далеком прошлом. Парты уже не расставлены с учетом социальной дистанции. Маски встречаются все реже. Однако менее заметные, но все же разрушительные последствия пандемии все еще проявляются, особенно когда речь заходит о психическом здоровье.

Многие учащиеся еще остро испытывают горе, одиночество и тревогу. Эти социально-эмоциональные последствия особенно касаются старшеклассников, которым к тому же ежедневно приходится сталкиваться с проблемами подросткового возраста — от давления со стороны сверстников до влияния социальных сетей.

Поэтому я хочу донести до вас информацию о [NYC Teenspace](#), новаторской инициативе городского Департамента здравоохранения и компании [Talkspace](#). NYC Teenspace

предлагает всем ньюйоркцам в возрасте от 13 до 17 лет бесплатную онлайн-психологическую поддержку. Услуги предоставляются лицензированными специалистами более чем на 30 языках. Также предоставляется перевод на множество других языков. После подбора терапевта подросток может общаться с ним посредством смс (количество сообщений не ограничено) и видео (ежемесячно); учащимся также предоставляется доступ к другим психотерапевтическим ресурсам.

Рекомендую семьям [ознакомиться с дополнительной информацией](#) и [зарегистрировать ребенка](#) сегодня. Вы также можете принять участие в [информационном вебинаре](#) NYC Teenspace, который состоится 5 декабря.

Социальная и эмоциональная поддержка школьников на этом не заканчивается. Помимо подростковой программы NYC Teenspace наши школы предлагают широкий спектр программ для детей разного возраста. Здесь работают социальные работники, школьные консультанты, специалисты школьных психологических клиник и местных организаций. (Если вы хотите узнать, какие услуги предоставляются в вашей школе, найдите ее при помощи [поискового инструмента](#), а затем в выпадающем меню выберите Mental Health and Wellness («Психическое здоровье».) Во всех наших школах учителям были предложены семинары по осознанности. Посмотрите видео о практическом применении этих знаний в школе P.S./M.S. 108 (East Harlem)!

У нас есть вакцина от коронавирусной инфекции, но справиться с потерями и стрессом непросто. Потребуется время и поддержка. Поэтому я благодарен Департаменту здравоохранения за создание NYC Teenspace. Давайте сделаем так, чтобы максимальное число учащихся получило доступ к этому ресурсу.

К новым свершениям,

Дэвид Бэнкс

директор Департамента образования г. Нью-Йорка

\*Обратите внимание! NYC Teenspace — не горячая линия экстренной психологической помощи. В случае кризисной ситуации или опасности звоните по телефону 988 (Suicide and Crisis Lifeline, Горячая линия по предотвращению самоубийств и помощи в кризисных ситуациях) или в службу 911.

## В центре внимания (видео)



За переводом обращайтесь на нашу страницу в [YouTube](#).

Следите за новостями о городских школах в [X](#), [Фейсбуке](#) и [Инстаграме](#).

Еженедельное [видео мэра Адамса](#). Если вы хотите получать сообщения из мэрии напрямую, [нажмите здесь](#)

Субтитры. Щелкните по значку CC, а затем по значку Setting («Настройка») и выберите Subtitles/CC («Субтитры/CC»). Выберите Auto-translate («Автоматический перевод») и язык.

Семьи учащихся Муниципальных школ Нью-Йорка (NYCPS), чтобы [отписаться](#) от сообщений PS+You, нажмите на ссылку.